

Поширені запитання (FAQs) щодо програми ЮНІСЕФ- УВКБ ООН «Грошова допомога на розвиток та освіту дитини» ("Грошова допомога на освіту") в Словаччині

ЗМІСТ

Що таке грошова допомога на розвиток та освіту дитини?	2
Яке призначення "Грошової допомоги на розвиток та освіту дитини"?	2
Які витрати покриває програма "Грошова допомога на освіту"?	2
Чому ми надаємо грошову допомогу, а не матеріали та обладнання?	2
Чим програма "Грошова допомога на освіту" відрізняється від словацької програми "Prídavok na dieťa"?	2
Чи пов'язана програма "Грошова допомога на освіту" з програмами "Допомога на матеріальні потреби" та "Допомога на догляд за дітьми"?	3
Як довго триватиме програма "Грошова допомога на освіту"?	3
Хто може брати участь у програмі?	3
Мені було надано тимчасовий захист у Словаччині. Я маю право брати участь у програмі "Грошова допомога на освіту"?	3
Я 17-ти річний студент(-ка), навчаюся в словацькому університеті. Чи маю я право брати участь у програмі "Грошова допомога на освіту"?	3
Я перебуваю в Словаччині вже кілька тижнів. Чи можу я отримати допомогу за програмою "Грошова допомога на освіту" ретроактивно?	3
Якщо я не працюю, чи маю я право брати участь у програмі "Грошова допомога на освіту" для моєї дитини?	4
Я громадянин/ка Словаччини з дітьми. Чому я не маю права на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту"?	4
Що робити, якщо я доглядаю за дитиною без супроводу/розлученою з сім'єю (не моєю біологічною дитиною)?	4
Подача заявки за програмою "Грошова допомога на освіту"	4
Я вже зареєстрований/а в УВКБ ООН. Чи потрібно мені подавати заявку за програмою "Грошова допомога на освіту"?	4
Я нещодавно приїхав/ла до Словаччини і ще не зареєструвався/лась в УВКБ ООН. Чи потрібно мені подавати заявку на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту"?	4
Коли я маю подати заявку на участь у програмі ЮНІСЕФ-УВКБ ООН "Грошова допомога на освіту"?	4
Чи потрібно вказувати номер мобільного телефону для отримання грошової допомоги?	5
Що відбувається після того, як я заповню онлайн-форму для запиту на реєстрацію?	5
Запит про підтримку у зарахуванні до словацької школи	5
Чи можу я також подати запит про підтримку у зарахуванні моєї дитини/дітей до словацької школи?	5
Я вже зареєстрований/а в УВКБ ООН. Чи потрібно мені заповнювати онлайн-форму, якщо я хочу подати запит про підтримку у зарахуванні моєї дитини/дітей до словацької школи?	5
Відвідування центра реєстрації УВКБ ООН	5
Хто повинен бути присутнім під час прийому в центрі реєстрації УВКБ ООН?	5

Що мені потрібно взяти з собою на прийом у центрі реєстрації УВКБ ООН	5
Що робити, якщо я не можу відвідати найближчий центр реєстрації УВКБ ООН?	6
Що робити, якщо я пропущу реєстрацію?	6
Що відбувається після моєї реєстрації?	6
Отримання грошової допомоги	6
Який розмір грошової допомоги?	6
Як я отримаю грошову допомогу?	6
Що станеться, якщо я не зможу одержати гроші через Western Union?	6
Що станеться, якщо вказано неправильний номер словацького банківського рахунку або банківський рахунок було закрито після реєстрації в програмі "Грошова допомога на освіту"?	7
До кого я можу звернутися, якщо у мене виникнуть питання, пов'язані з виплатою грошової допомоги?	7
Загальна інформація	7
Запит на скасування грошової допомоги	7
Я хочу оновити свій номер телефону.....	7
Я хочу оновити свої дані або IBAN.....	7
Додаткова інформація	8

Що таке грошова допомога на розвиток та освіту дитини?

Яке призначення "Грошової допомоги на розвиток та освіту дитини"?

Призначення програми [ЮНІСЕФ-УВКБ ООН "Грошова допомога на освіту"](#) - допомогти сім'ям (біженцям, у тому числі бенефіціарам тимчасового захисту, шукачам притулку та особам без громадянства) покрити витрати, пов'язані з доглядом за дитиною чи дітьми віком від 0 до 17 років та їхнім навчанням. У рамках програми "Грошова допомога на освіту" ЮНІСЕФ у співпраці з УВКБ ООН надає грошові виплати, які мають на меті полегшити фінансовий тягар для домогосподарств з дітьми та полегшити доступ до догляду за дітьми та навчання.

Які витрати покриває програма "Грошова допомога на освіту"?

"Грошова допомога на освіту" має на меті покрити різні витрати, пов'язані з доглядом за дітьми та школою, такі як основні шкільні приналежності, шкільне харчування, транспортні витрати, позакласні заходи тощо.

Чому ми надаємо грошову допомогу, а не матеріали та обладнання?

Зростає розуміння того, що грошові виплати надають сім'ям біженців більшу свободу вибору у задоволенні власних потреб у спосіб, який зберігає їхню людську гідність. Біженці є найкращими експертами у своїй власній ситуації, ніхто інший не має кращого розуміння того, що їм потрібно. На відміну від розподілу товарів, що доставляються ззовні, грошові перекази дозволяють сім'ям біженців купувати продукти у місцевих постачальників і підтримувати місцеву економіку. Це також дозволяє сім'ям біженців контактувати з приймаючими спільнотами, що може допомогти подолати почуття відчуженості та ізоляції у важкий час.

Чим програма "Грошова допомога на освіту" відрізняється від словацької програми "Prídavok na dieťa"?

"Грошова допомога на освіту" надається біженцям (включаючи бенефіціарів тимчасового захисту), шукачам притулку або особам без громадянства, незалежно від їхнього статусу працевлаштування, за умови, що вони є батьками або опікунами дитини (віком від 0 до 17 років). Програма "Грошова допомога на освіту" частково повторює словацьку програму "Prídavok na dieťa" (допомога на дитину), яка доступна громадянам Словаччини та особам, які мають статус

тимчасового або постійного проживання, але не біженцям, шукачам притулку та особам без громадянства.

Чи пов'язана програма "Грошова допомога на освіту" з програмами "Допомога на матеріальні потреби" та "Допомога на догляд за дітьми"?

Ні. Програма "Грошова допомога на освіту" - це тимчасовий грант, який надає підтримку тим дітям, які не мають права на отримання "Prídavok na dieťa" (допомоги на дитину) від уряду Словаччини.

На даний момент "Допомога на матеріальні потреби" більше не надається ЮНІСЕФ та УВКБ ООН. Родини, які бажають отримувати допомогу, мають зареєструватися в [Міністерстві праці, соціальних справ і сім'ї Словаччини](#). Програми "Грошова допомога на освіту" та "Допомога на матеріальні потреби" не залежать одна від одної. Домогосподарства можуть приймати участь у програмі "Грошова допомога на освіту" незалежно від того, чи отримують вони "Допомогу на матеріальні потреби" чи ні.

Допомога за програмою "Допомога на догляд за дітьми" ЮНІСЕФ надавалася у 2022 році для осіб, які доглядають за дітьми з тяжкими формами інвалідності або захворюваннями. На даний момент ця допомога більше не надається ЮНІСЕФ. Сім'ї, які бажають отримати такий вид допомоги, мають подати заявку до [управління праці, соціальних справ та сім'ї \[urad prace\]](#) та пройти процес оцінки для підтвердження, що їхня дитина має на неї право. Програми "Грошова допомога на освіту" та "Допомога на догляд за дітьми" не залежать одна від одної. Домогосподарства можуть приймати участь у програмі "Грошової допомоги на освіту" незалежно від того, чи отримують вони допомогу за програмою "Допомога на матеріальні потреби", чи ні.

Як довго триватиме програма "Грошова допомога на освіту"?

Програма "Грошова допомога на освіту" триватиме до кінця 2023 року. Наразі "Грошова допомога на освіту" надається одноразово у розмірі 150 євро на дитину кожні шість місяців: перша виплата (150 євро на дитину) покриває перше півріччя (січень-червень), а друга виплата (150 євро на дитину) покриває друге півріччя (липень-грудень).

Хто може брати участь у програмі?

Мені було надано тимчасовий захист у Словаччині. Я маю право брати участь у програмі "Грошова допомога на освіту"?

Так. Ви маєте право брати участь у програмі «Грошова допомога на освіту», якщо ви є біженцем (включаючи бенефіціарів тимчасового захисту), шукачем притулку або особою без громадянства в Словаччині, за умови, що ви є батьком/матір'ю або опікуном дитини (віком від 0 до 17 років) в Словаччині.

Я 17-ти річний студент(-ка), навчаюся в словацькому університеті. Чи маю я право брати участь у програмі "Грошова допомога на освіту"?

Ваші батьки або ваші опікуни мають право брати участь, якщо вони є біженцями (або бенефіціарами тимчасового захисту), шукачами притулку або особами без громадянства в Словаччині, і якщо ви також є зареєстрованим/зареєстрованою як біженець (або бенефіціар тимчасового захисту), шукач притулку або особа без громадянства.

Я перебуваю в Словаччині вже кілька тижнів. Чи можу я отримати допомогу за програмою "Грошова допомога на освіту" ретроактивно?

Так. Якщо ви маєте право брати участь у програмі, ЮНІСЕФ надасть вам допомогу за програмою "Грошова допомога на освіту" ретроактивно за попередні 6 місяців. Якщо тимчасовий захист було надано після 30 червня 2023 року, ви матимете право лише на одну виплату.

Якщо я не працюю, чи маю я право брати участь у програмі "Грошова допомога на освіту" для моєї дитини?

Так, ви маєте право, якщо ви є біженцем (або є бенефіціаром тимчасового захисту), шукачем притулку або особою без громадянства в Словаччині, якщо ви є батьком/матір'ю або опікуном дитини (віком 0 -17 років), незалежно від вашого трудового статусу.

Я громадянин/ка Словаччини з дітьми. Чому я не маю права на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту"?

Як громадянин/громадянка Словаччини зі статусом постійного проживання в Словаччині, або громадянин/громадянка іншої країни зі статусом постійного або тимчасового проживання в Словаччині (не тимчасовий захист) з дітьми віком від 0 до 17 років, ви, ймовірно, маєте право на отримання словацької допомоги на дитину "Prídavok na dieťa", яку надається Міністерством праці, соціальних справ та сім'ї Словаччини. Якщо ви маєте право на цю допомогу, але не отримали її, вам рекомендується звернутися до управління праці, соціальних справ та сім'ї [[urad prace](#)].

Що робити, якщо я доглядаю за дитиною без супроводу/розлученою з сім'єю (не моєю біологічною дитиною)?

Якщо ви є громадянином/кою Словаччини або іншої країни, і вам було призначено опікунство над дитиною без супроводу/розлученою з сім'єю (біженцем, шукачем притулку або особою без громадянства), ви можете зареєструвати в УВКБ ООН дитину тільки з метою захисту. Якщо ви є біженцем (або є бенефіціаром тимчасового захисту), шукачем притулку або особою без громадянства, УВКБ ООН зареєструє вас і дитину, і ви можете претендувати на отримання допомоги за програмою "[Грошова допомога для вразливих категорій біженців](#)" у Словаччині, в той час як ЮНІСЕФ надасть допомогу за програмою "[Грошова допомога на освіту](#)".

Подача заявки за програмою "Грошова допомога на освіту"

Я вже зареєстрований/а в УВКБ ООН. Чи потрібно мені подавати заявку за програмою "Грошова допомога на освіту"?

Ні. Якщо ви вже зареєстровані в УВКБ ООН і у вас є дитина/діти (віком 0 - 17 років), ви автоматично маєте право на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту", і вам не потрібно подавати заявку. Але, якщо ви не оновлювали свою інформацію з УВКБ ООН протягом останніх трьох місяців, ми запрошуємо вас відвідати найближчий [Центр реєстрації УВКБ ООН](#), для оновлення своєї інформації.

Я нещодавно приїхав/ла до Словаччини і ще не зареєструвався/лась в УВКБ ООН. Чи потрібно мені подавати заявку на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту"?

Так, якщо ви нещодавно прибули до Словаччини та/або якщо ви ще не зареєстровані з УВКБ ООН і у вас є дитина/діти віком 0 - 17 років, вам необхідно подати заявку на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту", заповнивши цю [онлайн-форму](#), за допомогою якої ви подаєте запит на прийом до [найближчого центру реєстрації УВКБ ООН](#). Після реєстрації ви отримаєте SMS з підтвердженням дати та місця зустрічі.

Коли я маю подати заявку на участь у програмі ЮНІСЕФ-УВКБ ООН "Грошова допомога на освіту"?

Заявки на участь у програмі "Грошова допомога на освіту" мають бути надіслані через цю [онлайн-форму](#) до 1 вересня 2023 року.

Чи потрібно вказувати номер мобільного телефону для отримання грошової допомоги?

Так, кожне домогосподарство, яке подає заявку на отримання допомоги за програмою "Грошова допомога на освіту", має надати унікальний номер мобільного телефону, щоб мати змогу отримувати інформацію про грошову допомогу. Будь ласка, не використовуйте один і той самий номер телефону для кількох сімей. Якщо ви змінюєте номер телефону, будь ласка, зверніться на [лінію допомоги УВКБ ООН-ЮНІСЕФ](#) або відвідайте [найближчий центр реєстрації УВКБ ООН](#) для оновлення своєї контактної інформації.

Що відбувається після того, як я заповню онлайн-форму для запиту на реєстрацію?

Після того, як ви надіслали [онлайн-форму](#), ваш запит на реєстрацію буде розглянуто, і ви отримаєте SMS із зазначенням дати та місця вашої зустрічі. Залежно від кількості отриманих запитів, отримання SMS може зайняти кілька днів.

Запит про підтримку у зарахуванні до словацької школи

Чи можу я також подати запит про підтримку у зарахуванні моєї дитини/дітей до словацької школи?

Так, [онлайн-форма](#), за допомогою якої ви можете записатися на реєстрацію на програму "Грошова допомога на освіту", також дозволяє вам звернутися до Міністерства освіти Словаччини із запитом про підтримку у зарахуванні вашої дитини/дітей віком від 3 до 17 років до словацького дитячого садка, школи, мовних курсів або позашкільних заходів на 2023/2024 навчальний рік. Якщо ви звернетесь за підтримкою у зарахуванні, вам буде запропоновано дати згоду на передачу ваших даних до Міністерства освіти Словаччини, щоб представники освіти могли відстежувати ваш запит і надавати підтримку у зарахуванні вашої дитини/дітей до закладу освіти.

Я вже зареєстрований/а в УВКБ ООН. Чи потрібно мені заповнювати онлайн-форму, якщо я хочу подати запит про підтримку у зарахуванні моєї дитини/дітей до словацької школи?

Так, якщо ви хочете звернутися до Міністерства освіти Словаччини з запитом про підтримку у зарахуванні вашої дитини/дітей віком 3 до 17 років до словацького дитячого садка, школи, мовних курсів або позашкільних занять, вам потрібно заповнити [онлайн-форму](#), незалежно від того, чи ви вже зареєстровані в УВКБ ООН, чи ще ні.

Відвідування центра реєстрації УВКБ ООН

Хто повинен бути присутнім під час прийому в центрі реєстрації УВКБ ООН?

Вся сім'я/домогосподарство повинні бути присутніми на зустрічі в [центрі реєстрації УВКБ ООН](#), оскільки УВКБ ООН вносить інформацію про кожну особу і має зустрітися з кожною особою, усіма разом. Якщо хтось із членів сім'ї має серйозні проблеми з пересуванням або інвалідність, які не дозволяють йому/їй бути присутнім на реєстрації, будь ласка, повідомте про це УВКБ ООН під час реєстрації.

Що мені потрібно взяти з собою на прийом у центрі реєстрації УВКБ ООН

Будь ласка, візьміть з собою наступні документи:

- ✓ Паспорт, посвідчення особи або інший документ, що посвідчує вашу особу (за наявності),
- ✓ Документ тимчасового захисту або посвідчення шукача притулку/біженця з вашим словацьким ідентифікаційним номером [rodne cislo],
- ✓ Словацький номер телефону (один на сім'ю),
- ✓ Номер рахунку в словацькому банку/IBAN або банківський договір (за наявності),

- ✓ Документ про опікунство, дозвільний лист або інші документи, які підтверджують, що ви опікуєтесь дитиною, яка не є вашою біологічною дитиною (якщо можна застосувати),
- ✓ Документи, надані управлінням праці/Міністерством праці, соціальних справ та сім'ї (підтвердження фінансової допомоги або лист відмова, за наявності),
- ✓ Посвідчення особи з інвалідністю (якщо можна застосувати),
- ✓ Медичні документи (якщо можна застосувати).

Що робити, якщо я не можу відвідати найближчий центр реєстрації УВКБ ООН?

Якщо у вас є поважна причина, через яку ви не можете відвідати [найближчий центр реєстрації УВКБ ООН](#), будь ласка, вкажіть її під час заповнення цієї [онлайн-форми](#) (питання 10) або зверніться на [Лінію допомоги УВКБ ООН-ЮНІСЕФ](#), щоб зафіксувати ваш запит. Серед основних поважних причин - наявність важкої інвалідності, проживання у віддаленій місцевості або наявність новонародженої дитини.

Що робити, якщо я пропущу реєстрацію?

Якщо ви не можете з'явитися на реєстрацію з поважної причини (наприклад, у вас призначений прийом до лікаря), будь ласка, відвідайте [найближчий центр реєстрації УВКБ ООН](#) в будь-який інший день, щоб отримати допомогу на місці, або щоб домовитись про іншу дату реєстрації з реєстраційним персоналом УВКБ ООН, якщо ви не можете отримати допомогу в цей день. Інформацію про години роботи центрів реєстрації УВКБ ООН можна знайти на [сайті УВКБ ООН](#). Бажано, щоб ви відвідали центр реєстрації УВКБ ООН протягом 5 робочих днів. Якщо ви не зможете прийти, ви отримаєте нове призначення через SMS найближчим часом. Жодних подальших дій з вашого боку не вимагається.

Що відбувається після моєї реєстрації?

Після реєстрації за програмою "Грошова допомога на освіту", будь ласка, очікуйте офіційного SMS-повідомлення від ЮНІСЕФ з інформацією про виплату грошової допомоги.

Отримання грошової допомоги

Який розмір грошової допомоги?

Наразі "Грошова допомога на освіту" надається у вигляді одноразової виплати в розмірі 150 євро на дитину кожні півроку (на одну дитину - 150 євро, на 2 дітей - 300 євро, на 3 дітей - 450 євро). Перша виплата покриває перше півріччя (січень-червень), а друга - друге півріччя (липень-грудень). Ті, хто отримав тимчасовий захист до 30 червня 2023 року, але не отримав допомогу за програмою "Грошова допомога на освіту" до червня 2023 року, отримують гроші ретроактивно.

Як я отримаю грошову допомогу?

Якщо у вас є рахунок у словацькому банку, ви отримаєте гроші банківським переказом на свій банківський рахунок.

Якщо у вас немає рахунку в словацькому банку, вам потрібно буде отримати гроші готівкою через Western Union у поштовому відділенні в Словаччині. Ви отримаєте інструкції через SMS на свій мобільний телефон.

Що станеться, якщо я не зможу одержати гроші через Western Union?

Якщо ви не зможете одержати гроші протягом 20 днів після дня отримання SMS-повідомлення з контрольним номером грошового переказу (MTCN), ЮНІСЕФ спробує ще раз відправити вам грошову допомогу через Western Union. Якщо ви не заберете гроші під час другої спроби, ви ризикуєте втратити гроші. Будь ласка, зв'яжіться з [Лінією допомоги УВКБ ООН- ЮНІСЕФ](#), щоб

пояснити свою ситуацію. На Лінії допомоги запишуть ваш запит і негайно надішлють вам ваш контрольний номер грошового переказу (MTCN), якщо він доступний, за допомогою SMS.

Що станеться, якщо вказано неправильний номер словацького банківського рахунку або банківський рахунок було закрито після реєстрації в програмі "Грошова допомога на освіту"?

Якщо ЮНІСЕФ не зможе відправити гроші на вказаний банківський рахунок, ви отримаєте SMS-повідомлення з інструкцією як забрати гроші через Western Union. Якщо ви не заберете грошову допомогу через Western Union, ви ризикуєте втратити гроші. Будь ласка, зв'яжіться [з Лінією допомоги УВКБ ООН- ЮНІСЕФ](#), щоб пояснити свою ситуацію. На Лінії допомоги запишуть ваш запит і негайно надішлють вам код MTCN, якщо він доступний, за допомогою SMS.

До кого я можу звернутися, якщо у мене виникнуть питання, пов'язані з виплатою грошової допомоги?

Якщо у вас виникли проблеми, будь ласка, якомога швидше зв'яжіться [з Лінією допомоги УВКБ ООН- ЮНІСЕФ](#).

Загальна інформація

Запит на скасування грошової допомоги

Будь ласка, зверніться [на Лінію допомоги УВКБ ООН та ЮНІСЕФ](#), щоб зареєструвати свій запит. Жодних подальших дій з вашого боку не потрібно.

Я хочу оновити свій номер телефону

Будь ласка, зверніться [на Лінію допомоги УВКБ ООН та ЮНІСЕФ](#), щоб зареєструвати свій запит. Жодних подальших дій з вашого боку не потрібно.

Я хочу оновити свої дані або IBAN

Будь ласка, відвідайте [найближчий реєстраційний центр УВКБ ООН](#).

Якщо вам потрібна допомога, просимо звернутися [на Лінію допомоги УВКБ ООН – ЮНІСЕФ](#):

0800 22 12 30 (безкоштовна лінія, телефонувати зі словацького номеру телефона)

+421 2 22 11 56 50 (телефонувати не зі словацького номеру телефона)

З понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 20:00

Якщо у вас є будь-які запитання, коментарі, пропозиції чи повідомлення (позитивні чи негативні), будь ласка, напишіть нам на адресу: SVKBRASH@unhcr.org та/бо svkbrprot@unhcr.org
Пам'ятайте, що у разі звернення завжди повідомляйте нам своє **повне ім'я та прізвище і словацький ідентифікаційний номер (Rodne Cislo)** для полегшення допомоги.

Якщо ви хочете дізнатися більше про те, чому ми збираємо ваші персональні дані для цілей програми та як ми забезпечуємо їх конфіденційність, прочитайте наше [Положення про конфіденційність](#).

Для отримання додаткової інформації про поширені запитання - надання матеріальної допомоги від Міністерства праці, соціальних питань та сім'ї, ви можете дізнатися детальнішу інформацію за цим посиланням: [FAQ Передача допомоги в задоволенні матеріальних потреб в Міністерство праці, соціальних питань і сім'ї](#)

Детальніша інформація про грошову допомогу УВКБ ООН-ЮНІСЕФ на 2023 рік для вразливих категорій біженців у Словаччині доступна за посиланням: [Грошова допомога УВКБ ООН-ЮНІСЕФ на 2023 рік для вразливих категорій біженців у Словаччині](#)

Додаткова інформація

- [Грошова допомога](#)
- [Грошова допомога на 2023 рік](#)
- [Положення про конфіденційність](#)
- [Адреси реєстраційних центрів](#)
- [УВКБ ООН у Словаччині](#)

УСЯ ГУМАНІТАРНА ДОПОМОГА БЕЗКОШТОВНА!